

ENG

1. General

The packaging contains a Flexvent Top Aqua **(A)**. The Flexvent removes free air bubbles that collect at the highest point, which is also where the Flexvent is fitted.

Application
- A Flexvent Top Aqua can be used in potable water systems.

Safety
- Install the Flexvent Top Aqua in a frost-free location and in an easily accessible place for maintenance.
- Do not insulate the Flexvent Top Aqua.

Transport and storage
- Ambient conditions : -10°C / 80°C (during transportation: -30°C / 80°C)

2. Installation

Safety requirements during installation
- Min. / max. system pressure: 0.2 bar / 10 bar
- System temperature: Min./Max. continuous/peak: 1 °C / +95 °C / +120 °C

Make sure installation is carried out by qualified personnel only. Observe local legislation and guidelines.
- Flush all debris from the system adequately before the installation of the Flexvent Top Aqua.
- For optimal performance, the Flexvent Top Aqua should be installed in a horizontal pipe at the highest point of the system. Installation on a rising main is not recommend **(2.1)**.
- Use sealing tape **(B)**.
- The outlet of the Flexvent Top Aqua has a 22 mm connection **(3.)** for a drain **(C)**.

3. Maintenance and service

Regularly inspect the valve (at least once per year). The Flexvent Top Aqua can be closed off by turning the screw in the outlet clockwise.

4. Dismantling

Carry out maintenance only when system is cold.

Depressurise the system Risk of scalding! Hot water can flow out of the system. Remove the Flexvent Top Aqua **(A)** from the system.

Environment

Comply with local regulations when disposing of the product.

See also www.flamcogroup.com

DEU

1. Allgemeines

Im Lieferumfang enthalten sind ein Flexvent Top Aqua Entlüfter **(A)** Der Flexvent Schwimmerentlüfter entfernt freie Luftblasen, die sich am höchsten Punkt ansammeln, d. h., dort wo der Flexvent angebracht ist.

Anwendung
- Ein Flexvent Top Aqua-Entlüfter kann in Trinkwassersysteme eingesetzt werden.

Sicherheit
- Installieren Sie den Flexvent Top Aqua-Entlüfter an einer frostfreien Stelle, die für Wartungsarbeiten gut zugänglich ist.
- Isolieren Sie den Flexvent Top Aqua-Entlüfter nicht.

Transport und Lagerung
- Umgebungsbedingungen : -10°C / 80°C (während Transport: -30°C / 80°C)

2. Installation

Sicherheitsanforderungen während der Installation
- Min./Max. Betriebsdruck: 0,2 bar / 10 bar
- Systemtemperatur: Min. / Max. dauerhaft / spitze: 1 °C / +95 °C / +120 °C

Der Einbau muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Vor Ort geltende gesetzliche Vorschriften und Richtlinien sind einzuhalten.
- Spülen Sie die Anlage vor der Installation des Flexvent Top Aqua-Entlüfters gründlich durch.
- Für eine optimale Leistung muss der Flexvent Top Aqua-Entlüfter in einem horizontalen Rohr an der höchsten Stelle im System installiert werden. Eine Installation auf einer Steigleitung wird nicht empfohlen **(2.1)**.
- Dichtband verwenden **(B)**.
- Der Ausgang des Flexvent Top Aqua ist mit einem 22 mm-Anschluss **(3.)** für eine Abfuhrleitung **(C)** ausgeführt.

3. Wartung und Service

Unterziehen Sie das Ventil regelmäßig einer visuellen Kontrolle (mindestens einmal pro Jahr). Der Flexvent Top Aqua kann geschlossen werden, indem die Schraube im Im Ausgang im Uhrzeigersinn gedreht wird.

4. Demontage

Führen Sie nur Wartungsarbeiten aus, wenn das System kalt ist.

Lassen Sie den Druck vom System ab Verbrennungsgefahr! Aus der Anlage kann heißes Wasser austreten. Schrauben Sie den Flexvent Top Aqua-Entlüfter **(A)** vom System ab.

Umwelt

Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die regionalen gesetzlichen Bestimmungen.

Weitere Informationen finden Sie unter www.flamcogroup.com

NLD

1. Algemeen

De verpakking omvat een Flexvent Top Aqua **(A)**. De Flexvent verwijdert vrijgekomen lucht dat zich op een hoogste punt verzamelt, dit is dan ook de plek waar de vlotterontluchter gemonteerd wordt.

Toepassing
- Een Flexvent Top Aqua kan worden gebruikt in drinkwatersystemen.

Veiligheid
- Installeer de Flexvent Top Aqua in een vorstvrije locatie en op een plek die goed toegankelijk is voor onderhoud.
- Isoleer de Flexvent Top Aqua niet.

Transport en opslag
- Omgevingscondities : -10°C / 80°C (tijdens transport: -30°C / 80°C)

2. Installatie

Veiligheidseisen tijdens de installatie
- Min. / max. systeemdruk: 0,2 bar / 10 bar
- Systeemtemperatuur: Min. / Max. continu / piek: 1 °C / +95 °C / +120 °C

Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houdt u zich aan de lokale wetgeving en richtlijnen.
- Spoel de installatie voldoende door, alvorens de Flexvent Top Aqua te installeren.
- Voor optimale prestaties dient de Flexvent Top Aqua op het hoogste punt van het systeem in een horizontale leiding te worden ingebouwd. Installatie op een stijgleiding wordt afgeraden **(2.1)**.
- Gebruik afdichtingstape **(B)** **(2.2)**.
- De uitgang van de Flexvent Top Aqua is voorzien van een 22 mm aansluiting **(3.)** voor een afvoerleiding **(C)**.

3. Onderhoud en service

Voer regelmatig een inspectie uit (minimaal 1x per jaar). De Flexvent Top Aqua kan worden afgesloten door de schroef in de uitgang rechtsom te draaien.

4. Demontage

Uitsluitend onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.

Maak het systeem drukloos. Er is gevaar voor verbranding! Er kan heet water uit het syteem stromen. Verwijder de Flexvent Top Aqua **(A)** van het systeem.

Milieu

Houdt u zich aan de lokale wetgeving wanneer het product wordt afgevoerd.

Zie ook www.flamcogroup.com

FRA

1. Généralités

L'emballage contient un Flexvent Top Aqua **(A)** Le Flexvent évacue les bulles d'air libres qui se rassemblent au point le plus élevé, qui est aussi le point de montage du Flexvent.

Application
- Flexvent Top Aqua peut etre installe sur des systemes de installations sanitaires de distribution d'eau.

Sécurité
- Montez le Flexvent Top Aqua dans un endroit à l'abri du gel et aisément accessible pour l'entretien.
- N'isolez pas le Flexvent Top Aqua.

Transport et stockage
- Conditions ambiantes : -10°C / 80°C (pendant le transport : -30°C / 80°C)

2. Montage

Exigences de sécurité pendant le montage
- Pression min./max. de l'installation : 0,2 bar / 10 bars
- La température du système: Mini. / Continu / Maxi.: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Confiez le montage uniquement à du personnel qualifié. Respectez la législation et les directives locales.
- Évacuez soigneusement toutes les impuretés de l'installation avant de monter le Flexvent Top Aqua.
- Pour une performance optimale, le Flexvent Top Aqua doit être monté dans un tuyau horizontal au point le plus élevé de l'installation. Le montage dans une colonne montante est déconseillé **(2.1)**.
- Utiliser du ruban adhésif **(B)** **(2.2)**.
- La sortie du Flexvent Top Aqua est dotée d'un raccord de 22 mm **(3.)** pour la vidange **(C)**.

3. Entretien et maintenance

Inspectez régulièrement le purgeur (au moins une fois par an). Le Flexvent Top Aqua se ferme en tournant la vis dans la sortie vers la droite.

4. Démontage

Effectuez des travaux de maintenance uniquement lorsque l'installation est froide.

Dépressurisez l'installation Risque de brûlure ! De l'eau chaude peut s'écouler de l'installation. Déposez le Flexvent Top Aqua **(A)** de l'installation.

Environnement

Respectez les prescriptions locales lors de la mise au rebut du produit.

Voyez aussi www.flamcogroup.com

ESP

1. Generalidades

El paquete incluye un Flexvent Top Aqua **(A)**. El Flexvent elimina las burbujas de aire libres que recoge en el punto más alto, donde este se coloca.

Aplicación
- Flexvent Top Aqua se utiliza en instalaciones sanitarias para suministro de agua.

Seguridad
- Instale el Flexvent Top Aqua en una ubicación no expuesta a heladas y en un lugar fácilmente accesible para el mantenimiento.
- No aísle el Flexvent Top Aqua.

Transporte y almacenamiento
- Condiciones ambientales: -10°C / 80°C (durante el transporte: -30°C / 80°C)

2. Instalación

Requisitos de seguridad durante la instalación
- Presión mínima y máxima del sistema: 0,2 bar / 10 bar
- Temperatura del sistema: Mínima / Máxima continuo / pico: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Asegúrese de que la instalación la realiza únicamente personal cualificado. Cumpla las leyes y normativas locales.
- Purgue adecuadamente la instalación antes del montaje del Flexvent Top Aqua.
- Para un rendimiento óptimo, el Flexvent Top Aqua se debe instalar en una tubería horizontal en el punto más alto del sistema. No se recomienda la instalación en una tubería de subida **(2.1)**.
- Utilice cinta selladora **(B)** **(2.2)**.
- La salida del Flexvent Top Aqua tiene una conexión de 22 mm **(3.)** para desagüe **(C)**.

3. Mantenimiento y servicio

Inspeccione regularmente la válvula (al menos una vez al año). El Flexvent Top Aqua se puede cerrar girando el tornillo de salida hacia la derecha.

4. Desmontaje

Realice las tareas de mantenimiento únicamente cuando el sistema esté frío.

Despresurice el sistema. ¡Peligro de quemaduras! Puede salir agua caliente del sistema. Retire el Flexvent Top Aqua **(A)** del sistema.

Medio ambiente

Cumpla la normativa local al desechar el producto.

Véase también www.flamcogroup.com

ITA

1. Informazioni generali

La confezione contiene un Flexvent Top Aqua **(A)**. Il disaeratore Flexvent elimina le bolle d'aria che si raccolgono nel punto più alto, dove è posizionato il Flexvent stesso.

Applicazione
- Flexvent Top Aqua trova applicazione su impianti di impianti sanitari per l'approvvigionamento di acqua.

Sicurezza
- Installare Flexvent Top Aqua in un ambiente riparato dal gelo e in posizione facilmente accessibile per la manutenzione.
- Non isolare Flexvent Top Aqua.

Trasporto e stoccaggio
- Condizioni ambientali: -10°C / 80°C (durante il trasporto: -30°C / 80°C)

2. Installazione

Prescrizioni di sicurezza durante l'installazione
- Pressione min/max dell'impianto: 0,2 bar / 10 bar
- Temperatura del sistema: Min. / Mass. continua / picco: 1 °C / +95 °C / +120 °C .

Accertarsi che l'installazione venga effettuata esclusivamente da personale qualificato. Osservare la legislazione e le linee guida locali.
- Effettuare un accurato lavaggio dell'impianto prima di installare Flexvent Top Aqua.
- Per prestazioni ottimali, installare Flexvent Top Aqua in un tubo orizzontale nel punto più alto dell'impianto. Si sconsiglia l'installazione su una colonna montante **(2.1)**.
- Utilizzare nastro sigillante **(B)** **(2.2)**.
- Lo scarico di Flexvent Top Aqua è provvisto di un raccordo da 22 mm **(3.)** per una tubazione di scarico **(C)**.

3. Cura e manutenzione

Controllare la valvola a intervalli regolari (almeno una volta l'anno). Flexvent Top Aqua può essere chiuso ruotando la vite nello scarico in senso orario.

4. Smontaggio

Effettuare le operazioni di manutenzione esclusivamente a impianto freddo.

Depressurizzare l'impianto. Pericolo di ustioni! L'acqua che fuoriesce dall'impianto può essere bollente. Rimuovere Flexvent Top Aqua **(A)** dall'impianto.

Ambiente

Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato in conformità alla normativa locale.

Vedere anche www.flamcogroup.com

SWE

1. Allmänt

Paketet innehåller en Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexventen tar bort luftbubblor som har samlats högst upp där flottörventilen sitter.

Användningsområden
- Det kan användas i dricksvattensystem.

Säkerhet
- Installera Flexvent Top Aqua på en frostfri plats där den är lätt åtkomlig för underhåll.
- Isolera inte din Flexvent Top Aqua.

Transport och förvaring
- Omgivningsförhållanden: -10°C / 80°C (under transport: -30°C / 80°C)

2. Instalation

Säkerhetsföreskrifter under installation
- Lägsta/högsta systemtryck: 0,2 bar/10 bar
- Systemtemperatur: Lägsta / högsta kontinuerlig / topp: 1 °C / +95 °C / +120 °C .

Se till att installationen alltid utförs av behörig personal. Se till att lokala regler och föreskrifter följs.
- Spola ut alla rester från systemet innan systemet med Flexvent Top Aqua kopplas på.
- För att få bästa möjliga drift bör din Flexvent Top Aqua förmonteras med ett horisontalt rör på systemets högsta punkt. Vi rekommenderar inte att installera systemet på en stigarledning **(2.1)**.
- Använd tätningsremsor **(B)** **(2.2)**.
- Utloppet från din Flexvent Top Aqua har en 22 mm-anslutning **(3.)** för utlopp **(C)**.

3. Underhåll och service

Inspektera ventilen regelbundet (minst en gång per år). Flexvent Top Aqua kan stängas av genom att vrida skruven i utloppet medsols.

4. Nedmontering

Utför alltid underhåll enbart när systemet har svalnat.

Gör systemet trycklöst. Risk för brännskador! Hett vatten kan nu rinna ur systemet. Ta bort Flexvent Top Aqua **(A)** från systemet.

Miljöansvar

Följ alltid lokala föreskrifter när du gör dig av med produkten.

Läs mer på www.flamcogroup.com

NOR

1. Generelt

Pakken inneholder en Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexventen fjerner frie luftbobler som har samlet seg ved det høyeste punktet, der hvor Flexvent monteres.

Bruksområde
- Den kan brukes i drikkevannssystemer.

Sikkerhet
- Installer Flexvent Top Aqua på et frostfritt sted som er lett tilgjengelig for vedlikehold.
- Flexvent Top Aqua må ikke isoleres.

Transport og lagring
- Omgivelsesforhold: -10°C / 80°C (under transport: -30°C / 80°C)

2. Installasjon

Sikkerhetsvilkår for installasjonen
- Min./maks. systemtrykk: 0,2 bar / 10 bar
- Systemtemperatur: Min. / maks. kontinuerlig / topp: 1 °C / +95 °C / +120 °C .

Spyl gjennom systemet skikkelig før installasjon av Flexvent Top / Aqua.
- Spyl gjennom systemet skikkelig før installasjon av Flexvent Top Aqua.
- For optimal ytelse skal Flexvent Top Aqua installeres i et horisontalt rør på anleggets høyeste punkt. Installasjon på et stigerør anbefales ikke **(2.1)**.
- Bruk forseglingstape **(B)** **(2.2)**.
- Utløpet til Flexvent Top Aqua har en 22 mm **(3.)** kobling av drenering **(C)**.

3. Vedlikehold og service

Inspiserer ventilen regelmessig (minst én gang i året). Flexvent Top Aqua kan stenges ved å skru skruen i utløpet med urviseren.

4. Demontering

Bare utfør vedlikehold når anlegget er kaldt.

Gjør anlegget trykkløst (bare for typer uten stengeventil). Fare for å bli brent! Varmt vann kan strømme ut av systemet. Fjern Flexvent Top Aqua **(A)** fra anlegget.

Miljø

Overhold lokale bestemmelser når produktet kasseres.

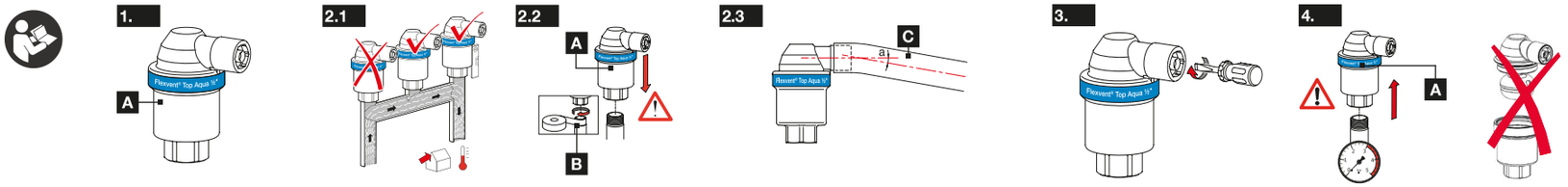
Se også www.flamcogroup.com

flamco



Art. nr.: 28508_2023-05

Flexvent Top Aqua



FIN

1. Yleistä

Pakkaus sisältää: Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexvent, sijoitettuna verkoston korkeimpaan kohtaan, poistaa korkeimpiin kohtiin kerääntyvän vapaan ilman.

Käyttö
- Sitä voidaan käyttää juomavesijärjestelmissä.

Turvallisuus
- Asenna Flexvent Top Aqua pakkaselta suojattuun tilaan helposti luokse päästävään paikkaan ylläpitoa varten.
- Älä eristä Flexvent Top Aqua

Kuljetus ja varastointi
- Ympäristöolosuhteet: -10°C / 80°C (kuljetuksen aikana: -30°C / 80°C)

2. Asennus

Asennuksen aikaiset turvavaatimukset
- Järjestelmän min./maks. paine: 0,2 bar / 10 bar
- Järjestelmän: Vähimmäislämpötila / jatkuva / maksimi 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Varmista, että asennuksen suorittaa vain ammattitaitoinen henkilöstö. Noudata paikallista lainsäädäntöä ja yleisohjeita.
- Huuhtele laitteisto tarkoituksenmukaisesti, ennen kuin Flexvent Top Aqua asennetaan.
- Parasta suorituskykyä varten Flexvent Top Aqua on asennettava vaakasuoraan putkeen järjestelmän korkeimpaan kohtaan. Asennusta nousevaan pääputkeen ei suositella **(2.1)**.
- Käytä tiivistysnauhaa **(B)** **(2.2)**.
- Flexvent Top Aqua ulospuhalluksessa on 22 mm:n liitos poistoputkea varten **(C)** **(3.)**.

3. Ylläpito ja huolto

Tarkista venttiili säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa). Flexvent Top Aqua voidaan sulkea kääntämällä ulospuhalluksessa olevaa ruuvia myötäpäivään.

4. Purkaminen

Suorita ylläpito vain järjestelmän ollessa kylmä.

Poista järjestelmästä paine. Palovammavaara! Järjestelmästä saattaa virrata ulos kuumaa vettä. Poista Flexvent Top Aqua **(A)** järjestelmästä.

Ympäristö

Suorita tuotteen hävittäminen paikallisten määräysten mukaisesti.

Katso myös www.flamcogroup.com

DAN

1. Generelt

Pakken indeholder en Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexvent fjerner luftbobler, som samles på det højeste punkt, hvor Flexvent også er monteret.

Anvendelse
- Den kan bruges i drikkevandssystemer.

Sikkerhed
- Monter Flexvent Top Aqua på et frostfrit sted med gode adgangsforhold i forbindelse med vedligeholdelse.
- Undlad at isolere Flexvent Top Aqua.

Transport og opbevaring
- Omgivelsesforhold: -10°C / 80°C (under transport: -10°C / 80°C)

2. Montage

Sikkerhedskrav ved montering
- Min./maks. systemtryk: 0,2 bar / 10 bar
- Systemtemperatur: Min. / maks. kontinuerligt / peak: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Monteringen må kun udføres af uddannet personale. Overhold lokale bestemmelser og vejledninger.
- Foretag en grundig gennemskylning af anlægget før montering af Flexvent Top Aqua for at fjerne alle urenheder.
- Optimal ydelse opnås ved at montere Flexvent Top Aqua på et vandret rør på anlæggets højeste punkt. Montering på et stigrør anbefales ikke **(2.1)**.
- Anvend pakketape **(B)** **(2.2)**.
- Udløbet på Flexvent Top Aqua har en 22 mm-tilslutning for bortledning af eventuel udledt væske. **(C)** **(3.)**.

3. Vedligeholdelse ogservice

Efterse udlufteren regelmæssigt (mindst en gang om året). Flexvent Top Aqua udluftning kan lukkes ved at dreje skruen på udløbet med uret.

4. Afmontering

Der må kun udføres vedligeholdelse,
når anlægget er kølet af.

Fjern trykket fra anlægget. Risiko for skoldning! Varmt vand kan flyde ud af anlægget. Afmonter Flexvent Top Aqua **(A)** fra anlægget.

Miljø

Overhold lokale regler ved bortskaffelse af produktet.

Se også www.flamcogroup.com

POL

1. Informacje ogólne

Opakowanie zawiera Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexvent usuwa wolne pęcherzyki powietrza, które gromadzą się w najwyższym punkcie, czyli tam, gdzie zamontowany jest Flexvent.

Zastosowanie
- Możliwość stosowania w instalacjach wody pitnej.

Bezpieczeństwo
- Flexvent Top Aqua należy montować w wolnych od mrozu miejscach, które dodatkowo są łatwo dostępne do konserwacji.
- Urządzenia Flexvent Top Aqua nie należy izolować.

Transport i przechowywanie
- Warunki otoczenia: -10°C / 80°C (podczas transportu: -30°C / 80°C)

2. Montaż

Zasady bezpieczeństwa podczas montażu
- Min./maks. ciśnienie układu: 0,2 bara / 10 bar
- Temperatura robocza: Min. / ciągła / maks.: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Instalację należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi. Przestrzegać lokalnych przepisów i wytycznych.
- Przed montażem Flexvent Top Aqua należy w stopniu wystarczającym przepłukać instalację wodą.
- Dla zapewnienia optymalnej wydajności Flexvent Top Aqua powinien zostać zamontowany na poziomej rurze w najwyższym punkcie instalacji. Nie zaleca się montażu na wznoszącym się przewodzie głównym **(2.1)**.
- Należy skorzystać z taśmy uszczelniającej **(B)** **(2.2)**.
- Wylot Flexvent Top Aqua ma 22 mm podłączenie spustowe **(C)** **(3.)**.

3. Konserwacja i serwis

Należy regularnie kontrolować zawór (przynajmniej raz w roku). Flexvent Top Aqua może zostać odcięty przez przekręcenie w prawo śruby w wylocie.

4. Demontaż

Konserwację można prowadzić tylko
kiedy instalacja jest zimna.

Należy odpowietrzyć instalację. Ryzyko poparzenia! Z instalacji może wypłynąć ciepła woda. Należy usunąć Flexvent Top Aqua **(A)** z instalacji.

Środowisko

Dokonując utylizacji produktu, należy przestrzegać lokalnych przepisów.

Więcej informacji: www.flamcogroup.com

RUS

1. Общие сведения

Упаковка содержит Flexvent Top Aqua **(A)**. Flexvent позволяет удалять пузырьки воздуха, которые собираются в верхней точке системы, в которой монтируется воздухоотводчик.

Назначение
- Flexvent Top Aqua может применяться в системах питьевого водоснабжения.

Безопасность
- Устройство Flexvent Top Aqua следует устанавливать в месте, не подверженном воздействию морозов и обеспечивающем простой доступ для обслуживания.
- Не изолируйте Flexvent Top Aqua.

Транспорт и хранение
- Условия окружающей среды: -10°C / 80°C (во время транспортировки: -30°C / 80°C)

2. Установка

Меры предосторожности во время установки
- Мин./макс. давление в системе: 0,2 бар / 10 бар
- Температура в системе: Мин. / макс. постоянная / пиковая: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Установка должна осуществляться только квалифицированным персоналом. Соблюдайте местные нормы и рекомендации.
- Перед установкой Flexvent Top Aqua надлежащим образом промойте систему.
- Для оптимальной производительности Flexvent Top Aqua необходимо устанавливать на горизонтальную трубу в самом высокой точке системы. Установка на стояке не рекомендуется **(2.1)**.
- Используйте уплотнительную ленту **(B)** **(2.2)**.
- На выходе Flexvent Top Aqua имеется соединение диаметром 22 мм для слива **(C)** **(3.)**.

3. Техническое обслуживание и ремонт

Регулярно проверяйте клапан (минимум раз в год). Чтобы закрыть Flexvent Top Aqua поверните винт на выпуске против часовой стрелки.

4. Демонтаж

Обслуживание можно выполнять только после охлаждения системы.

Стравите давление из системы. Риск обваривания! Вода в системе может быть горячей. Снимите Flexvent Top Aqua **(A)** от системы.

Окружающая среда

При утилизации изделия соблюдайте действующее законодательство. См. также www.flamcogroup.com

CES

1. Obecné

Balení obsahuje odvzdušňovač Flexvent Top Aqua **(A)**. Odvzdušňovač Flexvent odstraňuje volné vzduchové bublinky, které se shromažďují v nejvyšším bodě, což je místo, kde je namontován Flexvent.

Použití
- Lze použít v systémech pitné vody.

Bezpečnost
- Odvzdušňovač Flexvent Top Aqua nainstalujte nejlépe na nezamrzajícím místě, které je snadno přístupné pro údržbu.
- Neizolujte odvzdušňovač Flexvent Top Aqua.

Doprava a skladování
- Okolní podmínky: -10 °C / 80 °C (během přepravy: -30 °C / 80 °C)

2. Instalace

Požadavky na bezpečnost během instalace
- Min./Max. tlak v systému: 0,2 bar / 10 bar
- Provozní teplota: Min. / průběžné / max.: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Zajistěte, aby instalaci prováděl pouze kvalifikovaný personál. Dodržujte místní předpisy a směrnice.
- Před instalací odvzdušňovače Flexvent Top Aqua řádně vypláchněte všechny nečistoty ze systému.
- Aby se zajistila optimální funkce, měl by být odvzdušňovač Flexvent Top Aqua nainstalován ve vodorovném potrubí v nejvyšším bodu systému. Instalace na stoupací vedení se nedoporučuje **(2.1)**.
- Použijte těsnicí pásek **(B)** **(2.2)**.
- Výstup z odvzdušňovače Flexvent Top Aqua má 22 mm připojení pro odtok **(C)** **(3.)**.

3. Údržba a servis

Ventil pravidelně kontrolujte (minimálně jednou ročně). Odvzdušňovač Flexvent Top Aqua lze uzavřít otočením šroubu na výstupu ve směru hodinových ručiček.

4. Demontáž

Údržbu provádějte pouze tehdy, když je systém studený.

Odtlakujte systém. Nebezpečí opaření! Ze systému může vytékat horká voda. Odstraňte odvzdušňovač Flexvent Top Aqua **(A)** ze systému.

Životní prostředí

Při likvidaci výrobku dodržujte místní předpisy.

Viz také www.flamcogroup.com

SLK

1. Všeobecne

Balenie obsahuje ventil Flexvent Top Aqua **(A)**. Odvzdušňovací ventil Flexvent odstraňuje voľné vzduchové bubliny, ktoré sa zhromažďujú v najvyššom bode, kde je namontovaný tento ventil Flexvent.

Použitie
- Môže sa použiť v systémoch pitnej vody.

Bezpečnosť
- Ventil Flexvent Top Aqua nainštalujte na mieste, ktoré je chránené pred mrazom a ľahko dostupné pre údržbu.
- Ventil Flexvent Top Aqua neizolujte.

Doprava a skladovanie
- Okolité podmienky: -10 °C / 80 °C (počas prepravy: -30 °C / 80 °C)

2. Montáž

Bezpečnostné požiadavky počas montáže
- Min./max. tlak systému: 02 až 10 barov
- Teplota systému: Min. / trvalá prevádzková / max.: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Montáž tohto zariadenia musí vykonávať kvalifikovaný personál. Dodržiavajte miestne predpisy a smernice.
- Pred montážou ventila Flexvent Top Aqua dôkladne vypláchnite všetky nečistoty zo systému.
- Ventil Flexvent Top Aqua musí byť na dosiahnutie optimálneho výkonu namontované na vodorovnom potrubí v najvyššom bode systému. Montáž na stúpacie potrubie sa neodporúča **(2.1)**.
- Použite tesniacu pásku **(B)** **(2.2)**.
- Výstup prípojky na vypúšťanie ventilu Flexvent Top Aqua má priemer 22 mm **(C)** **(3.)**.

3. Údržba a servis

Ventil pravidelne kontrolujte (minimálne raz za rok). Ventil Flexvent Top Aqua možno zatvoriť otočením skrutky vo výstupe doprava.

4. Demontáž

Údržbu vykonávajte iba vtedy, keď je systém vychladnutý.

Vypustite tlak zo systému. Nebezpečenstvo obarenia! Zo systému môže vytekať horúca voda. Odstráňte Flexvent top Aqua **(A)** zo systému.

Životné prostredie

Pri likvidácii výrobku dodržiavajte miestne predpisy.

Navštívte tiež internetovú stránku www.flamcogroup.com

HUN

1. Általános tudnivalók

A csomag tartalma: egy Flexvent Top Aqua készülék **(A)**. A Flexvent eltávolítja a legmagasabb ponton - ahová a Flexvent be van szerelve - összegyűlő levegőbuborékokat.

Alkalmazás
- Használható ivóvízrendszerekben.

Biztonság
- A Flexvent Top Aqua készüléket olyan fagymentes helyre kell beszerelni, amely könnyen hozzáférhető a karbantartáshoz.
- Ne tegyen szigetelést a Flexvent Top Aqua készülékre.

Szállítás és tárolás
- Környezeti feltételek: -10°C / 80°C (szállítás közben: -30°C / 80°C)

2. Beszerelés

Biztonsági követelmények a szereléskor
- A rendszer minimális/maximális nyomása: 0,2 bar / 10 bar
- Üzemi hőmérséklet: Min. / max. folyamatos / csúcsérték: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Gondoskodjon róla, hogy a beszerelést képzett szakember végezze el. Tartsa be az adott ország szabályozását és irányelveit.
- Megfelelően öblítsen ki minden idegenanyagot a rendszerből a Flexvent Top Aqua készülék szerelése előtt.
- Optimális teljesítmény elérése érdekében a Flexvent Top Aqua készüléket egy vízszintes csőbe kell beszerelni, a rendszer legmagasabb pontján. A beszerelés nem javasolt a fönyomócsövekbe **(2.1)**.
- Használjon tömítőszalagot **(B)** **(2.2)**.
- A Flexvent Top Aqua készülék kimeneti nyílásánál egy 22 mm **(3.)** méretű csatlakozó található a leeresztéshez **(C)**.

3. Karbantartás és szerviz

Rendszeresen ellenőrizze a szelepet (évente legalább egyszer). A Flexvent Top Aqua készüléket le lehet zárni; ehhez fordítsa el a kimeneti nyílásban lévő csavart az óramutató járásával megegyező irányban.

4. Leszerelés

A karbantartást csak akkor végezze, amikor a rendszer lehűlt.

Szüntesse meg a rendszer nyomását (csak az elzárószelep nélküli típusok esetében). Leforrázás veszélye áll fenn! A rendszerből forró víz áramolhat ki. Vegye ki a Flexvent Top Aqua a rendszerből.

Környezet

A termék hulladékként való elhelyezésekor tartsa be a helyi előírásokat.

Lásd még: www.flamcogroup.com

POR

1. Informação geral

A embalagem contém um Flexvent Top Aqua **(A)**. O Flexvent remove as bolhas de ar livre que são colectadas no ponto mais alto, que é também onde o flexvent está montado.

Aplicação
- Pode ser utilizado em sistemas de água potável.

Segurança
- Instale o Flexvent Top Aqua num local livre de gelo e de fácil acesso para a manutenção.
- Não isole o Flexvent Top Aqua.

Transporte e armazenamento
- Condições ambientais: -10°C / 80°C (durante o transporte: -30°C / 80°C)

2. Instalação

Requisitos de segurança durante a instalação
- Pressão mín./máx. do sistema: 0,2 bar / 10 bar
- Temperatura do sistema: Mín. / máx. contínua / pico: 1 °C / +95 °C / +120 °C.

Certifique-se de que a instalação é executada apenas por pessoal qualificado. Respeite as normas e diretrizes locais.
- Remova todos os detritos do sistema de forma adequada antes de instalar o Flexvent Top Aqua.
- Para um desempenho ideal, o Flexvent Top Aqua deve ser instalado num tubo horizontal, no ponto mais alto do sistema. Não se recomenda a instalação numa canalização ascendente **(2.1)**.
- Utilize fita de vedação **(B)** **(2.2)**.
- A saída do Flexvent Top Aqua tem um conector de 22 mm **(3.)** para ligação de drenagem **(C)**.

3. Manutenção e Serviço

Inspecione regularmente a válvula (pelo menos uma vez por ano). O Flexvent Top Aqua pode ser fechado rodando o parafuso no sentido horário na saída.

4. Desmontagem

Realize apenas os trabalhos de manutenção quando o sistema está frio.

Despressurize o sistema (apenas para os tipos sem válvulas de segurança). Risco de queimadura! Pode sair água quente do sistema. Remova o Flexvent Top Aqua do sistema.

Ambiente

Cumprir a legislação local ao eliminar o produto.

Consulte também: www.flamcogroup.com